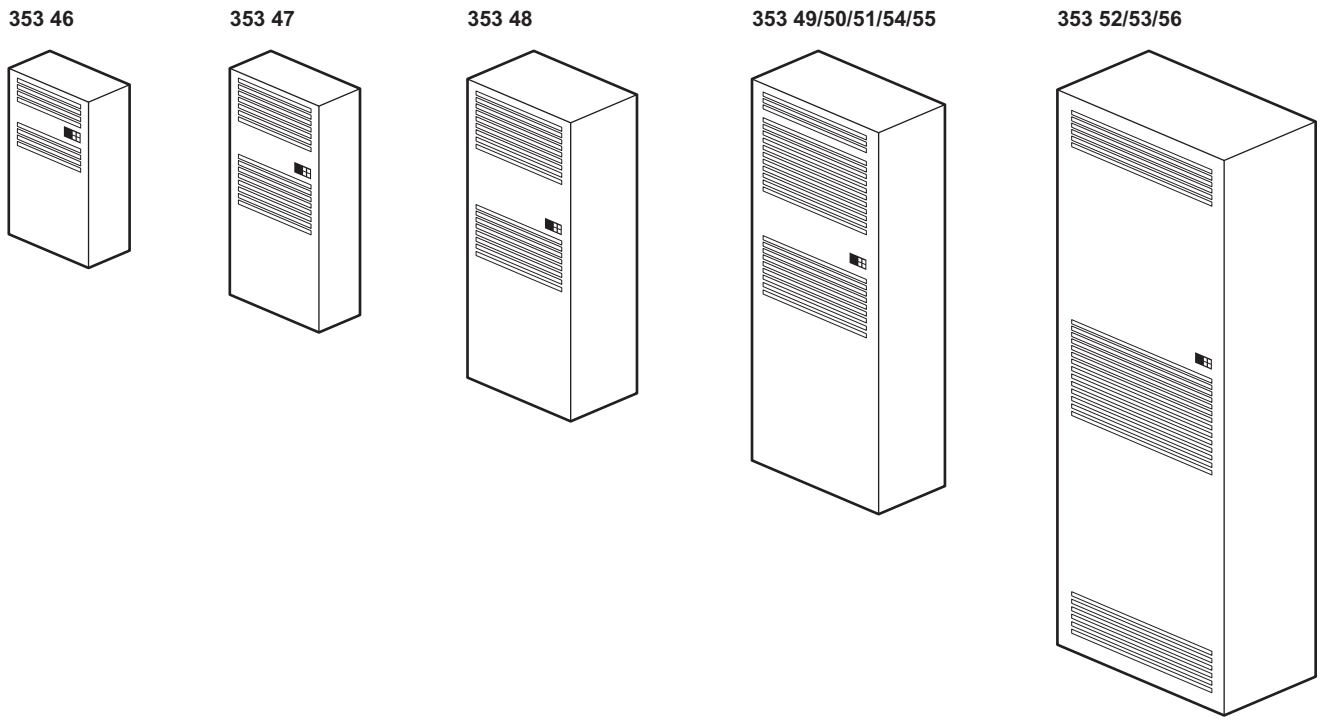
• **Climatiseurs**
• **Air conditioners**
• **Condizionatori**

353 46 / 47 / 48 / 49 / 50 / 51 / 52 / 53 / 54 / 55 / 56 / 57 / 58 / 59 / 60 / 61 / 62 / 63 / 64 / 65

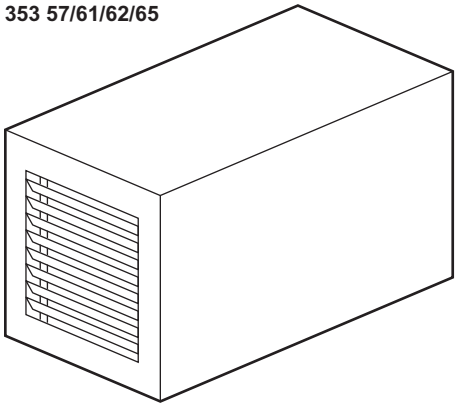


• Ce produit est chargé de fluide frigorigène R 134a conforme aux exigences de protection de la couche d'ozone.
• This product is filled with refrigerant R 134a in compliance with the requirements concerning the protection of the ozone layer.
• Questo prodotto contiene fluido refrigerante R 134a conforme ai requisiti per la protezione dello strato d'ozono.

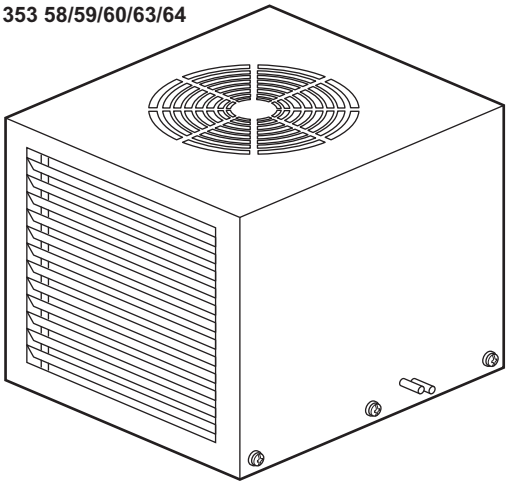
• **Tableau de caractéristiques**
• **Table of characteristics**
• **Tabella delle caratteristiche**

• **Climatiseurs** • **Air conditioners** • **Condizionatori**	Verticaux Vertical Montaggio verticale										
• Références • References • Codice	**353 46**	**353 47**	**353 48**	**353 49**	**353 50**	**353 51**	**353 52**	**353 53**	**353 54**	**353 55**	**353 56**
• Puissance frigorifique (W) • Cooling capacity (W) • Potenza refrigerante (W) L35L35 / EN 814 L35L50 / EN 814	 380 240	 640 470	 820 680	 1250 910	 1600 1230	 2000 1510	 2900 2250	 3850 2870	 1600 1230	 2000 1510	 3850 2870
• Tension (V) / phase • Voltage (V) / phase • Tensione (V)/fase	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	400 / 2	400 / 3	400 / 3
• Fréquence (Hz) • Frequency (Hz) • Frequenza (Hz)/50	50 / 60										
• Puissance absorbée (W) • Power consumption (W) • Potenza assorbita (W)	330	470	490	760	940	1290	1560	1990	960	1150	2050
• Courant absorbé (A) fonctionnement • Normal current (A) • Corrente assorbita (A) funzionamento	1,6	2,1	2,6	3,8	5,3	6,5	8,2	9,5	2,9	2,5	3,6
• Courant absorbé (A) démarrage • Starting current (A) • Corrente assorbita (A) all'avvio	6	8,1	10,8	11	18	24	37,4	35,2	11	10	18
• IP circuit intérieur • Internal circuit IP • IP circuito interno	54										
• IP circuit extérieur • External circuit IP • IP circuito esterno	24										

353 57/61/62/65



353 58/59/60/63/64



- Ce produit est chargé de fluide frigorigène R 134a conforme aux exigences de protection de la couche d'ozone.
- This product is filled with refrigerant R 134a in compliance with the requirements concerning the protection of the ozone layer.
- Questo prodotto contiene fluido refrigerante R 134a conforme ai requisiti per la protezione dello strato d'ozono.

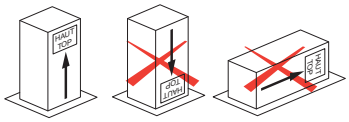
- **Tableau de caractéristiques**
- **Table of characteristics**
- **Tabella delle caratteristiche**

• **Climatiseurs** • **Air conditioners** • **Condizionatori**	Horizontaux Horizontal Montaggio orizzontal								
• Références • References • Codice	**353 57**	**353 58**	**353 59**	**353 60**	**353 61**	**353 62**	**353 63**	**353 64**	**353 65**
• Puissance frigorifique (W) • Cooling capacity (W) • Potenza refrigerante (W) L35L35 / EN 814 L35L50 / EN 814	 820 680	 1150 900	 1550 1200	 2050 1560	 2900 2250	 3850 2870	 1550 1200	 2050 1560	 3850 2870
• Tension (V) / phase • Voltage (V) / phase • Tensione (V)/fase	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	230 / 1	400 / 2	400 / 3	400 / 3
• Fréquence (Hz) • Frequency (Hz) • Frequenza (Hz)/50	50 / 60								
• Puissance absorbée (W) • Power consumption (W) • Potenza assorbita (W)	490	660	930	1300	1610	1950	940	1190	1890
• Courant absorbé (A) fonctionnement • Normal current (A) • Corrente assorbita (A) funzionamento	2,5	3,2	4,5	6	8,2	9	2,8	1,9	3,4
• Courant absorbé (A) démarrage • Starting current (A) • Corrente assorbita (A) all'avvio	9	11	18	24	38,4	38,2	9,6	10	17
• IP circuit intérieur • Internal circuit IP • IP circuito interno	54								
• IP circuit extérieur • External circuit IP • IP circuito esterno	24								

N041822/01

- **Montage**
- **Assembly**
- **Montaggio**

- **Attention :** durant son transport et son installation, l'appareil doit toujours rester en position verticale.
- **Caution:** The air-conditioner must remain upright at all times during transport and installation.
- **Attenzione:** durante il trasporto e l'installazione, l'apparecchio deve sempre essere mantenuto in posizione verticale.



- Si avant d'être monté, le climatiseur a été laissé dans une mauvaise position, attendez 8 heures avant de le brancher. Autrement, 30 minutes suffisent à faire arriver l'huile dans le compresseur puis à brancher le climatiseur.

L'appareil est livré prêt à fonctionner, le raccordement se fait par bornier. Le montage s'effectue sur une face verticale de l'enveloppe (partie supérieure d'une porte ou d'un panneau) pour les références 353 46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56, ou horizontale de l'enveloppe pour les références 353 57/58/59/60/61/62/63/64/65.

Découper le panneau : voir plans pages suivantes.

Afin de conserver l'étanchéité de l'enveloppe, appliquer le joint adhésif suivant le schéma de pose sur l'appareil.

Fixer l'appareil avec les vis fournies.

Il est nécessaire de raccorder les tuyaux d'évacuation des condensats (Fig 1).

Pour optimisation du processus la valeur est préréglée à 35 °C, répondant à la majorité des applications, si raisons spécifiques elle est réglable de 20 °C à 46 °C.

- If before assembly the cooling unit was left in an incorrect position, wait at least 8 hours before powering it, to the contrary, 30 minutes are enough for oil to return to the compressor power the cooling unit.

The device is supplied ready to use, the connection is made by terminal strip. Cat. Nos 353 46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56 are mounted on a vertical surface of the enclosure (top of a door or panel) and Cat. Nos 353 57/58/59/60/61/62/63/64/65 on a horizontal surface of the enclosure.

Cut out process: see following pages.

To maintain the enclosure's IP protection, use the self adhesive seal according to the fitting diagram on the device.

Fix the device using the screws provided.

You have to connect condensate drain tubes (Fig 1).

For process optimisation, the thermostat value is preset to 35 °C to satisfy most applications; for specific purposes it can be set between 20 °C and 46 °C.

- Se prima del montaggio il condizionatore deve essere lasciato in una posizione non corretta (non verticale), aspettare 8 ore prima di collegarlo. Altrimenti bastano 30 minuti per far arrivare l'olio al compressore e quindi collegare il condizionatore.

L'apparecchio è consegnato pronto per l'uso, i collegamenti sono fatti tramite morsettiera. Il montaggio viene fatto su un lato verticale dell'involucro (sulla parte superiore di una porta o di un pannello) per i codici 353 46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56, o sul tetto per i codici 353 57/58/59/60/61/62/63/64/65.

Tagliare il pannello: vedi i disegni nelle pagine seguenti.

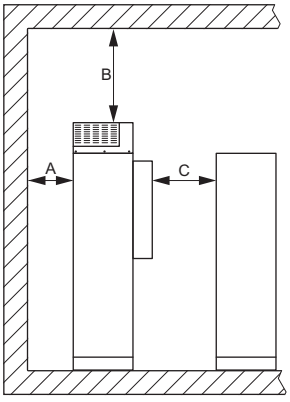
Per mantenere l'ermeticità dell'involucro, applicare la guarnizione adesiva seguendo lo schema di posa indicato sull'apparecchio.

Fissare l'apparecchio con le viti fornite.

È necessario collegare i tubi per lo scarico della condensa (Fig 1).

Per ottimizzare il processo, il valore è preregolato a 35 °C, che corrisponde alla maggior parte delle applicazioni; se ci sono necessità specifiche, questo valore può essere regolato tra 20 °C e 46 °C.

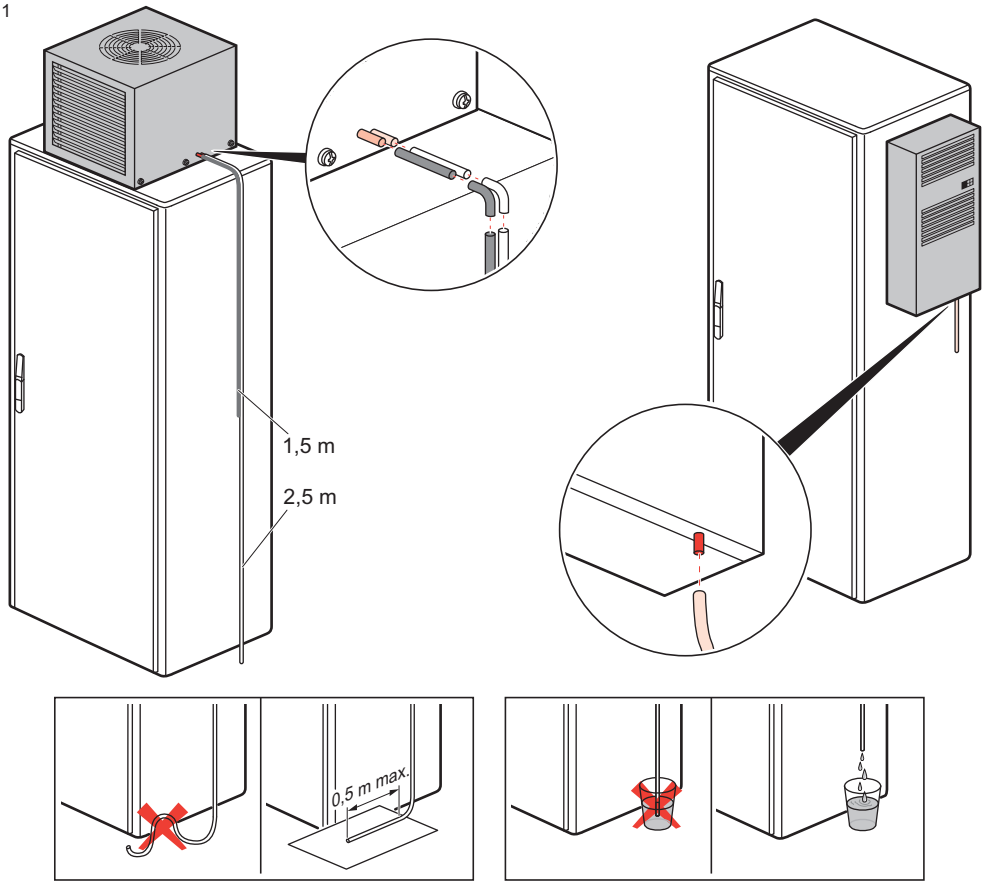
- **Conditions d'installation**
- **Installation conditions**
- **Condizioni d'installazione**



- Distances minimales :
- Minimum distances:
- Distanze minime:

A = 300 mm
B = 1500 mm
C = 1000 mm

Fig 1



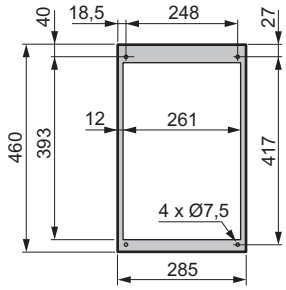
N041822/01

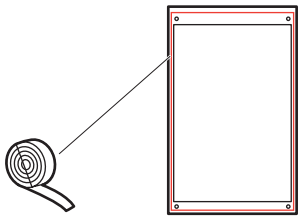
- **Fixation**
- **Fixing**
- **Fissaggio**

- Plan de perçage (traçage côté extérieur)
- Positioning of holes (marked on outside)
- Schema di foratura (tracciato lato esterno)

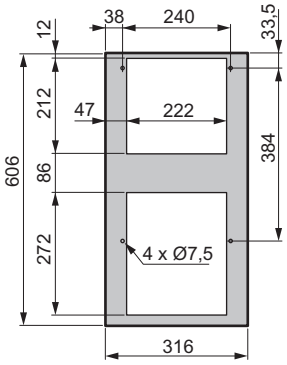
- Schéma de la pose du joint auto-adhésif
- Drawing for positioning self-adhesive seal
- Schema di posa della guarnizione adesiva

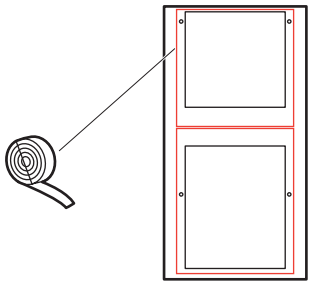
353 46



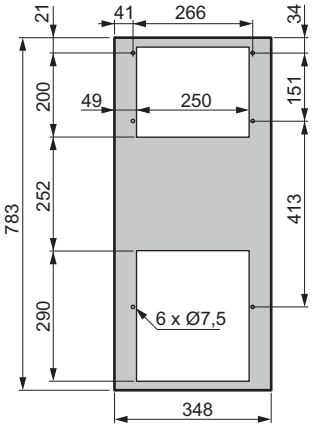


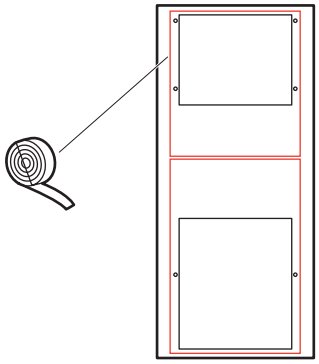
353 47



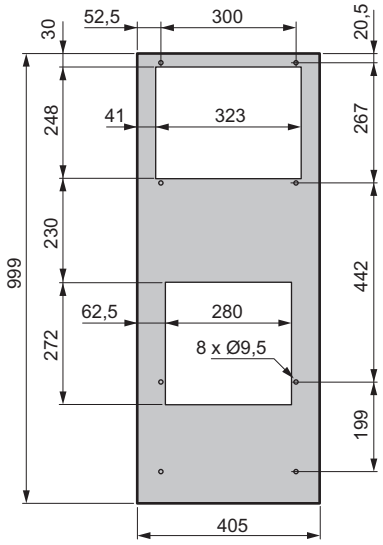


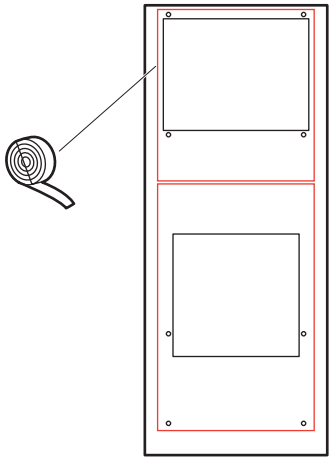
353 48





353 49/50/51/54/55





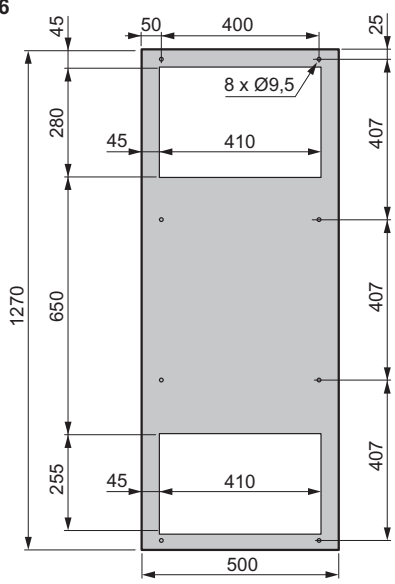
N041822/01

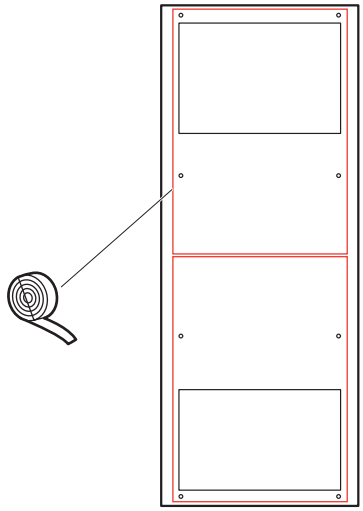
- **Fixation** (suite)
- **Fixing** (continued)
- **Fissaggio** (segue)

- Plan de perçage (traçage côté extérieur)
- Positioning of holes (marked on outside)
- Schema di foratura (tracciato lato esterno)

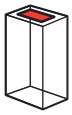
- Schéma de la pose du joint auto-adhésif
- Drawing for positioning self-adhesive seal
- Schema di posa della guarnizione adesiva

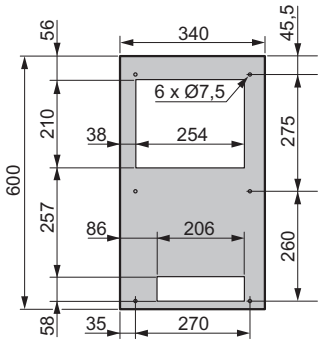
353 52/53/56

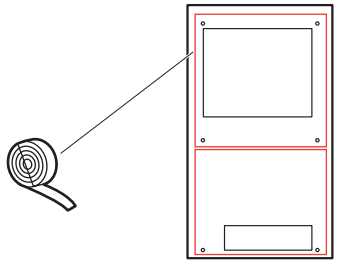




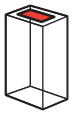
353 57

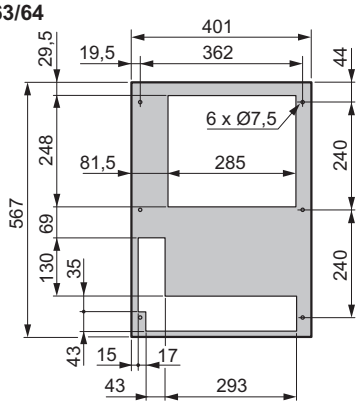


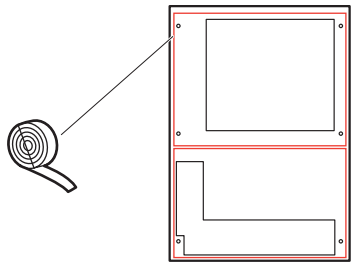




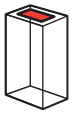
353 58/59/60/63/64

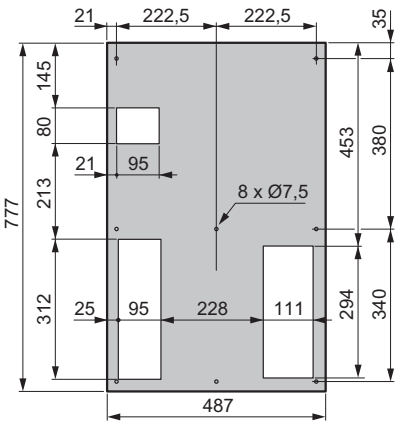


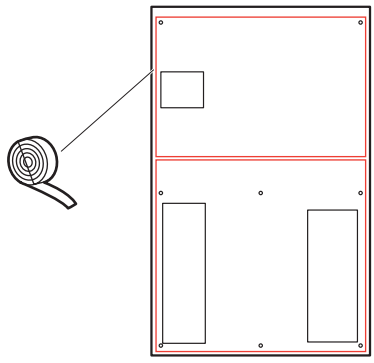




353 61/62/65

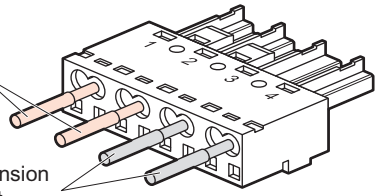






N041822/01

- **Branchement au connecteur de contrôle (gris)**
- **Connection of control connector (grey)**
- **Collegamento al connettore di controllo (grigio)**



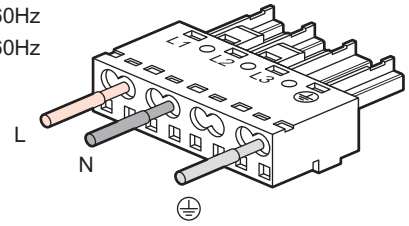
- Sortie signal alarme
- Alarm signal output
- Uscita segnale allarme

- Entrée contact libre de tension
- Voltage-free contact input
- Ingresso contatto 0 Volt

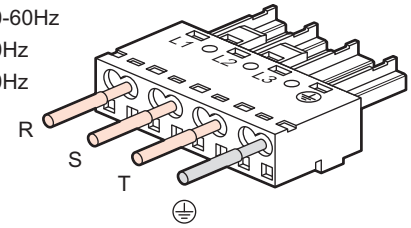
- En cas de non utilisation des bornes 3 et 4 du contact libre, metre un shunt entre ses deux bornes.
- If terminals 3 and 4 of the free contact are not used, put a shunt between its two terminals.
- Se i morsetti 3 e 4 del contatto 0 Volt non vengono usati, fare uno shunt tra i due morsetti.

- **Branchement du connecteur d'alimentation (noir)**
- **Connection of power supply connector (black)**
- **Collegamento del connettore di alimentazione (nero)**

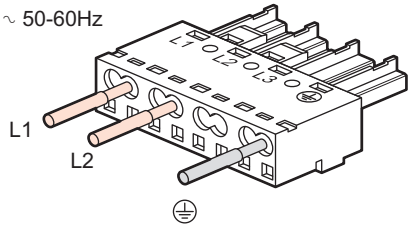
230 V ∿ 50-60Hz
115 V ∿ 50-60Hz

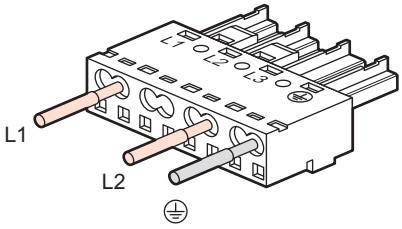


400 V 3 ∿ 50-60Hz
400 V 3 ∿ 50Hz
460 V 3 ∿ 60Hz

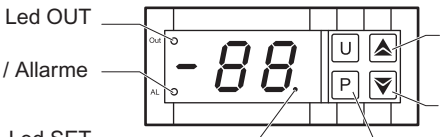


400/440 V 2 ∿ 50-60Hz





- **Thermostat électronique Description**
- **Electronic thermostat Description**
- **Termostato elettronico Descrizione**



- Touche UP
- UP key
- Tasto SU

- Touche DOWN
- DOWN key
- Tasto GIU

- Touche programmation
- Programming key
- Tasto programmazione

- **Données techniques**

Alimentation	115 ou 230 VAC +/-10% 50/60 Hz
Consommation	4 VA environ
Entrée/s	1 entrée pour sondes de température NTC (103AT-2, 10 K Ω @ 25 °C). 1 entrée digitale pour contacts libres de tension
Sorties	2 sorties à relais : OUT1 SPDT (12A-AC1, 6A-AC3 250 VAC) et OUT2 SPST-NO (5A-AC1, 2A-AC3 250 VAC)
Catégorie de l'installation	II
Catégorie de mesure	I
Classe de protection contre les décharges électriques	Classe II en face avant
Degré de pollution	2
Température ambiante de fonctionnement	0 à 50 °C
Humidité ambiante de fonctionnement	30 à 95 RH % sans condensation
Température de transport et de stockage	-10 à +60 °C
Etendue de mesure	-50 à 109 °C
Précision totale	+/- (0,5 % fs + 1 digit)
Conformité	Directive CEE EMC 89/336 (EN 61326), et CEE BT 73/23 et 93/68 (EN 61010-1)

- **Technical data**

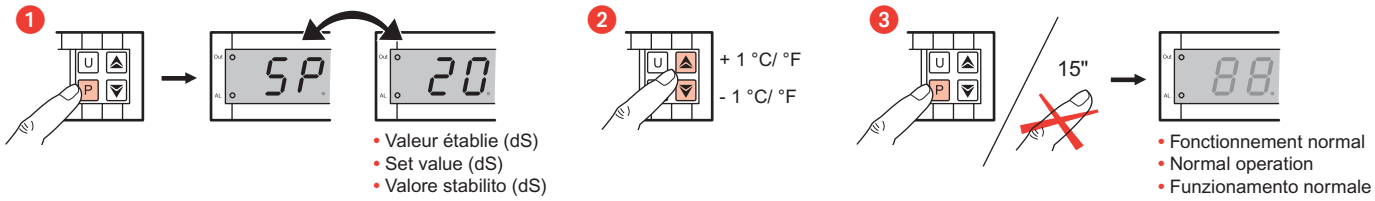
Power supply	115 or 230 VAC +/-10% 50/60 Hz
Power consumption	4 VA approx.
Input	1 input for temperature sensors NTC (103AT-2, 10 K Ω @ 25 °C). 1 digital input for free voltage contacts
Outputs	2 relay outputs : OUT1 SPDT (12A-AC1, 6A-AC3 250 VAC, 1/2HP 125 VAC) and OUT2 SPST-NO (5A-AC1, 2A-AC3 250 VAC, 1/8HP 125-250 VAC)
Installation category	II
Measurement category	I
Protection class against electric shock	Class II for front panel
Degree of pollution	2
Operating temperature	0 to 50 °C
Operating humidity	30 to 95 RH % without condensation
Storage temperature	-10 to +60 °C
Measurement range	-50 to 109 °C
Overall accuracy	+/- (0,5 % fs + 1 digit)
Compliance	ECC Directiv EMC 89/336 (EN 61326), et ECC LV 73/23 and 93/68 (EN 61010-1)

- **Dati tecnici**

Alimentazione	115 ou 230 VAC +/-10% 50/60 Hz
Consumo	4 VA circa
Ingresso/i	1 ingresso per sonde temperatura NTC (103AT-2, 10 K _ @ 25 °C). 1 ingresso digitale per contatti 0 Volt
Uscite	2 uscite a relè: OUT1 SPDT (12A-AC1, 6A-AC3 250 VAC) e OUT2 SPST-NO (5A-AC1, 2A-AC3 250 VAC)
Categoria installazione	II
Categoria misurazione	I
Classe di protezione dalle scariche elettriche	Classe II per lato frontale
Tasso di inquinamento	2
Temperatura ambiente di funzionamento	Da 0 a 50 °C
Umidità ambiente di funzionamento	Da 30 a 95 RH % senza condensa
Temperatura di trasporto e immagazzinamento	Da -10 a +60 °C
Range di misurazione	Da -50 a 109 °C
Precisione totale	+/- (0,5 % fs + 1 cifra)
Conformità	Direttiva CEE EMC 89/336 (EN 61326), Direttiva CEE BT 73/23 e 93/68 (EN 61010-1)

N041822/01

1
- Etablissement du SET POINT (niveau 1)
- Entering the SET POINT (level 1)
- Configurazione del SET POINT (livello 1)



- Valeur établie (dS)
- Set value (dS)
- Valore stabilito (dS)

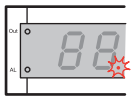
- Fonctionnement normal
- Normal operation
- Funzionamento normale

2
- Programmation des paramètres du niveau 2
- Programming level 2 parameters
- Programmazione dei parametri del livello 2

1
- Mettre le thermostat hors tension
- Power down the thermostat
- Mettere il termostato fuori tensione

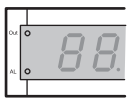
5"

2
- Rester appuyé et remettre le thermostat sous tension
- Hold the button down and power up the thermostat
- Tenere premuto e rimettere sotto tensione il termostato



- Set allumé
- Set on
- Led Set acceso

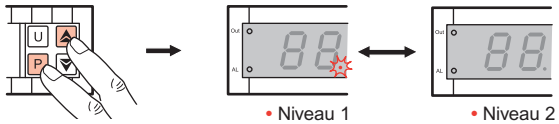
- Paramètre programmable même au niveau 1
- Parameter programmable even at level 1
- Parametro programmabile anche al livello 1



- Set éteint
- Set off
- Led Set spento

- Paramètre programmable seulement au niveau 2
- Parameter programmable only at level 2
- Parametro programmabile solo al livello 2

- Pour modifier le niveau d'un paramètre
- To modify a parameter level
- Per modificare il livello di un parametro

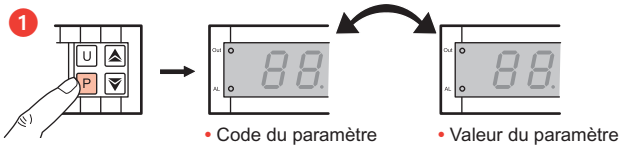


- Niveau 1
- Level 1
- Livello 1

- Niveau 2
- Level 2
- Livello 2

- La led SET change d'état.
  Pour la programmation des valeurs des paramètres voir le paragraphe **3**, à partir de l'étape 2
- The SET LED changes state.
  For programming parameter values see section **3**, as from step 2
- Il Led SET cambia stato.
  Per la programmazione dei valori dei parametri vedi il paragrafo **3**, dal punto 2

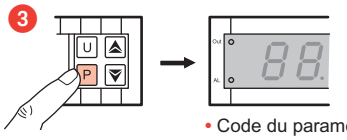
3
- Programmation des paramètres du niveau 1 et 2
- Programming level 1 and 2 parameters
- Programmazione dei parametri dei livelli 1 e 2



- Code du paramètre
- Parameter code
- Codice del parametro

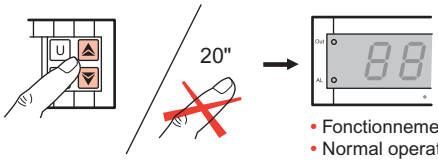
- Valeur du paramètre
- Parameter value
- Valore del parametro

- Etablir la valeur désiré du paramètre sélectionné
- Enter the desired value of the selected parameter
- Inserire il valore voluto del parametro selezionato



- Code du paramètre
- Parameter code
- Codice del parametro

- Pour sortir du mode programmation
- To exit programming mode
- Per uscire dalla modalità Programmazione



- Fonctionnement normal
- Normal operation
- Funzionamento normale

N041822/01

• **Thermostat électronique** (suite)
Tableau des paramètres programmables

• **Electronic thermostat** (continued)
Table of programmable parameters

• **Termostato elettronico** (segue)
Tabella dei parametri programmabili

• Paramètres • Parameters • Parametri	• Description • Description • Descrizione			• Valeurs disponibles • Available values • Valori disponibili	• Valeur par défaut • Default value • Valori di default
LS	• Set Point minimum	• Set Point minimum	• Set Point minimo	-58 ÷ HS	20
HS	• Set Point maximum	• Set Point minimum	• Set Point massimo	LS ÷ 199	46
CA	• Calibrage sonde et nouveau tarage	• Sensor calibration and new rating	• Taratura sonda e nuova taratura	-30 ÷ 30 °C/°F	0
ru	• Unité de mesure	• Unit of measurement	• Unità di misura	°C - °F	°C
Ft	• Temps écoulé entre deux mesures Sensibilité aux dérangements	• Time between two measurements Sensitivity to disturbances	• Tempo trascorso tra due misurazioni Sensibilità ai disturbi	oF ÷ 19,9 sec.	2,0
dS	• Variable visualisée normalement sur le display : oF = Display éteint Pr = Mesure de la sonde SP = Set Point	• Variable visualized normally on display: oF = Display OFF Pr = measurement SP = Set Point	• Variabile visualizzata normalmente sul display: oF = Display spento Pr = Misurazione della sonda SP = Set Point	oF - Pr - SP	Pr
d	• Différentiel	• Differential	• Differenziale	0 ÷ 30 °C/°F	2
t1	• Temps d'activation de la sortie Ot pour sonde abîmée	• Activation time output Ot for probe broken	• tempo di attivazione dell'uscita Ot per sonda danneggiata	oF ÷ 99 min.	1
t2	• Temps de déconnexion de la sortie Ot pour sonde abîmée	• Desactivation time output Ot for probe broken	• Tempo di disconnessione dell'uscita Ot per sonda danneggiata	oF ÷ 99 min.	oF
HC	• Mode de fonctionnement sortie Ot : H = Chauffage C = refroidissement	• Function mode output Ot: H = Heat C = Cool	• Modalità di funzionamento uscita Ot: H = Funzione caldo C = Funzione freddo	H - C	C
PS	• Type de protection du compresseur : 1 = retard à l'allumage 2 = retard après l'extinction 3 = retard entre les allumages	• Type of compressor protection: 1 = delay at switch on 2 = delay after switch off 3 = delay between starts	• Tipo di protezione del compressore: 1 = ritardo all'accensione 2 = ritardo dopo spegnimento 3 = ritardo tra le accensioni	1 - 2 - 3	2
Pt	• Temps de protection du compresseur	• Compressor protection time	• Tempo di protezione del compressore	oF ÷ 99 min.	1
Lt	• Temps minimum de fonctionnement du compresseur	• Minimum compressor function time	• Tempo minimo di funzionamento del compressore	oF ÷ 199 sec.	1
od	• Retard réalisation des sorties d'allumage	• Delay at power on	• Ritardo attivazione delle uscite di accensione	oF ÷ 99 min.	oF
Ay	• Type d'alarme de température : Ab = Absolus dE = relatif au Set	• Temperature alarms type: Ab = Absolute dE = Relative to Set Point	• Tipo di allarme temperatura: Ab = Assoluto dE = relativo al Set Point	Ab - dE	dE
HA	• Seuil d'alarme pour haute température	• High temperature Alarm threshold	• Soglia d'allarme per temperatura elevata	oF / - 58 ÷ 199 °C/°F	10
LA	• Seuil d'alarme pour basse température	• Low temperature Alarm threshold	• Soglia d'allarme per bassa temperatura	oF / - 58 ÷ 199 °C/°F	-10
dA	• Différentiel des alarmes de température	• Temperature Alarms Differential	• Differenziale degli allarmi di temperatura	0 ÷ 30 °C/°F	1
At	• Retard des alarmes de température	• Temperature Alarms delay	• Ritardo degli allarmi di temperatura	oF ÷ 99 min.	oF
PA	• Temps d'exclusion des alarmes de température par allumage	• Temperature Alarms delay at power on	• Tempo di tacitazione degli allarmi di temperatura all'accensione	oF ÷ 99 hrs.	2
tA	• Mémoire des alarmes	• Alarm memory	• Memoria degli allarmi	On - oF	On
Fd	• Mode de fonctionnement de la touche Down oF = Aucune fonction 1 = Allumage/extinction (Stand-by)	• Function mode key DOWN: oF = No function 1 = ON/STAND-BY	• Modalità di funzionamento del tasto Giù oF = Nessuna funzione 1 = Accensione/Spegnimento (Stand-by)	oF / 1	1
Fi	• Fonction et logique de fonctionnement entrée digitale : 0 = Aucune fonction 1 = Alarme externe 2 = Alarme externe avec déconnexion sortie de contrôle	• Function and function logic of digital input: 0 = No function 1 = External alarm 2 = External alarm with desactivation of Ot output	• Funzione e logica di funzionamento ingresso digitale: 0 = Nessuna funzione 1 = Allarme esterno 2 = Allarme esterno con disconnessione dell'uscita di controllo	-2 / -1 / 0 / 1 / 2	-2
di	• Retard entrée digitale	• Delay in acquiring digital input	• Ritardo acquisizione ingresso digitale	oF ÷ 199 sec.	oF
Ad	• Retard sortie alarme par entrée digitale	• Delay alarm output from digital input	• Ritardo uscita allarme da ingresso digitale	oF ÷ 99 min.	oF
o1	• Configuration du fonctionnement de la sortie OUT1 : oF = Aucune fonct. Ot = Contrôle de la température At = Alarme silencieuse AL = Alarme non silencieuse An = Alarme mémorisée	• Configuration of output function OUT1: oF = No function Ot = temperature control At = Silenceable alarm AL = Alarm not silenceable An = Alarm saved	• Configurazione del funzionamento dell'uscita OUT1: oF = Nessuna funzione Ot = Controllo temperatura At = Allarme silenzioso AL = Allarme non silenzioso An = Allarme memorizzato	oF / Ot / At / AL / An / -At / -AL / - An	Ot
o2	• Configuration fonctionnement sortie OUT2 : voir **"o1"**	• Configuration of output function OUT2: see **"o1"**	• Configurazione funzionamento uscita OUT2: vedi **"o1"**	oF / Ot / At / AL / An / -At / -AL / - An	An
SP	• Set Point	• Set point	• Set Point	LS ÷ HS	35

N041822/01

• Thermostat électronique (suite)
Signalisations d'erreur

Erreur	Cause	Solution
EP	La sonde peut être interrompue ou en court-circuit ou bien mesurer une valeur erronée	Vérifier la connexion correcte de la sonde avec l'instrument et ensuite vérifier le fonctionnement correcte de la sonde
EE	Erreur de mémoire interne	Vérifier et si cela est nécessaire programmer de nouveau les paramètres de fonctionnement

• Electronic thermostat (continued)
Error signalling

Error	Cause	Remedy
EP	The sensor may be interrupted or in short-circuit, or may measure a value outside the range allowed	Check the correct connection of the sensor with the instrument and check the sensor works correctly
EE	Internal memory error	Check and if necessary re-programme the operating parameters

• Termostato elettronico (segue)
Segnalazioni di errori

Errore	Causa	Soluzione
EP	La sonda può essere scollegata o in corto-circuito, oppure misura un valore errato	Controllare che la connessione tra la sonda e lo strumento sia corretta e poi controllare il corretto funzionamento della sonda
EE	Errore di memoria interna	Controllare e, se necessario, rifare la programmazione dei parametri di funzionamento

• Régulateur de température

La régulation de température est de type ON/OFF et agit sur la sortie (o1, o2) paramétrée "**Ot**".

La régulation se fait en fonction des paramètres suivants :
- la mesure de température de la sonde,
- le SET POINT paramétré (**SP**)
- le différentiel d'intervention (**d**)
  il est positif si : HC = C (réfrigération)
  il est positif si : HC = H (chauffage)
- le mode de fonctionnement (**HC**)
  Réfrigération : HC = C
  Chauffage : HC = H

• Temperature regulator

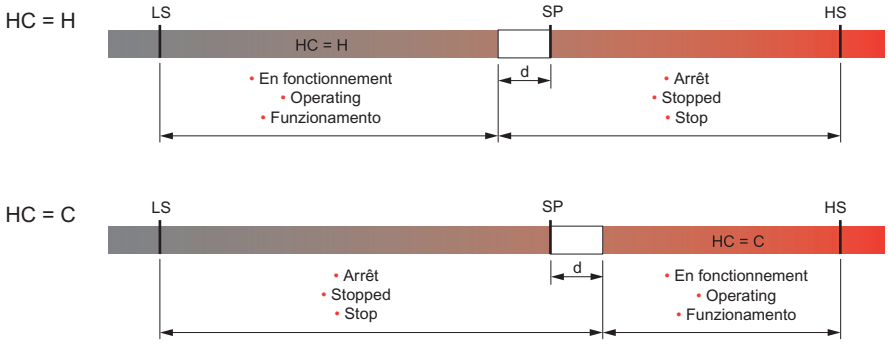
Temperature regulation is ON/OFF type and acts on output (o1, o2) parametered "**Ot**".

Regulation operates according to the following parameters:
- temperature measurement of the sensor,
- parametered SET POINT (**SP**)
- intervention differential (**d**)
  it is positive if: HC = C (cooling)
  it is positive if: HC = H (heating)
- operating mode (**HC**)
  Cooling: HC = C
  Heating: HC = H

• Regolazione della temperatura

La regolazione della temperatura è di tipo ON/OFF ed agisce sull'uscita (o1, o2) configurata **"Ot"**.

La regolazione avviene sulla base dei seguenti parametri:
- la misurazione della temperatura da parte della sonda,
- il SET POINT configurato **(SP)**
- il differenziale d'intervento **(d)**
  è positivo se: HC = C (funzione freddo)
  è positivo se: HC = H (funzione caldo)
- la modalità di funzionamento **(HC)**
  Funzione freddo: HC = C
  Funzione caldo: HC = H



En cas d'erreur de la sonde on peut faire en sorte que la sortie paramétrée "Ot" continue à fonctionner cycliquement.
Pour cela il faut paramétrer "**t1**" et "**t2**" de la manière suivante :
- t1 = oF, t2 = valeur quelconque, la sorti reste éteinte
- t1 = valeur quelconque, t2 = oF, la sortie reste allumée.

In case of sensor error, the "Ot" parametered output can be set to continue to operate cyclically.
For this, **"t1"** and **"t2"** must be parametered thus:
- t1 = oF, t2 = any value, the output stays off
- t1 = any value, t2 = oF, the output stays on.

In caso di errore della sonda si può fare in modo che l'uscita configurata "Ot" continui a funzionare ciclicamente.
Per fare ciò bisogna configurare **"t1"** e **"t2"** nel seguente modo:
- t1 = oF, t2 = valore qualsiasi, l'uscita rimane spenta
- t1 = valore qualsiasi, t2 = oF, l'uscita rimane accesa.

• Fonction protection compresseur et retard à l'allumage

Il est possible :
- d'éviter les départs rapprochés avec le paramètre "**Pt**".L'activation des sorties configurées "Ot", associé au régulateur de température, sera retardée le temps fixé sur le paramètre "Pt".
- d'établir le type de protection avec le paramètre "**PS**".
  Les valeurs du paramètre "PS" sont les suivantes :
  - PS = 1, retard à l'allumage
  - PS = 2, retard à l'extinction
  - PS = 3, retard entre les allumages
- d'éviter les allumages trop brefs avec le paramètre "**Lt**"
- d'empêcher l'activation des sorties (o1, o2) après allumage avec le paramètre "**od**".

• Compressor protection function and switching on delay

You can:
- prevent close starts with the "Pt" parameter.
  Activation of the "Ot" configured outputs, linked to the temperature regulator, will be delayed by the time set on the "**Pt**" parameter.
- enter the protection type with the "**PS**" parameter.
  The values of the "PS" parameter are the following:
  - PS = 1, switching on delay
  - PS = 2, switching off delay
  - PS = 3, delay between switching-ons
- prevent too short switching on with the "**Lt**" parameter
- prevent activation of the outputs (o1, o2) after switching on with the "**od**" parameter.

• Funzione protezione compressore e ritardo all'accensione

È possibile:
- evitare le partenze ravvicinate con il parametro "Pt".
  L'attivazione delle uscite configurate "Ot", associata al regolatore di temperatura, sarà ritardata per il tempo indicato dal parametro "Pt"..
- decidere il tipo di protezione tramite il parametro "PS"..
  I valori del parametro "PS" sono i seguenti:
  - PS = 1, ritardo all'accensione
  - PS = 2, ritardo allo spegnimento
  - PS = 3, ritardo tra le accensioni
- evitare le accensioni troppo brevi con il parametro **"Lt"**
- impedire l'attivazione delle uscite (o1, o2) dopo l'accensione con il parametro **"od"**.

N041822/01

• **Thermostat électronique** (suite)
Fonctions d'alarme

Les sorties "o1" et "o2" peuvent être paramétrées avec les valeurs d'alarme suivantes :

- "**At**" : pour commande de dispositif en mode silencieux.
  La sortie est normalement ouverte; fermé en état d'alarme.
  L'état d'alarme peut être déconnecté à tout moment en appuyant sur n'importe quelle touche du clavier de commande.
- "**AL**" : pour commande de dispositif en mode non silencieux.
  La sortie est normalement ouverte; fermé en état d'alarme.
  L'état d'alarme ne s'arrête qu'en fin de condition d'alarme.
  L'appui sur une touche quelconque du clavier de commande n'arrête pas l'état d'alarme.
- "**An**" : pour commande de dispositif avec fonction de mémoire.
  La sortie est normalement ouverte; fermé en état d'alarme.
  L'état d'alarme ne s'arrête pas en fin de condition d'alarme.
  L'appui sur une touche quelconque du clavier de commande peut arrêter l'état d'alarme, une fois celui-ci terminé.
- "**- At**" : le fonctionnement est identique à la valeur "At", mais avec une logique inverse. Normalement fermé et ouvert en alarme.
- "**- AL**" : le fonctionnement est identique à la valeur "AL", mais avec une logique inverse. Normalement fermé et ouvert en alarme.
- "**- An**" : le fonctionnement est identique à la valeur "An", mais avec une logique inverse. Normalement fermé et ouvert en alarme.

• **Alarmes de température**
Les alarmes de température agissent en fonction :
- de la mesure de la sonde
- du type d'alarme, paramètre "**Ay**" deux modes de fonctionnement sont possibles :
  - "Ab", les seuils d'alarme (HA, LA) sont des valeurs absolus
  - "dE", les seuils d'alarme (HA, LA) sont des valeurs relatifs au SET POINT (SP)
- des seuils d'alarme établis, paramètres "**HA**" et "**LA**"
- du différentiel relatif "**dA**".

• **Electronic thermostat** (continued)
Alarm functions

Outputs "o1" and "o2" can be parametered with the following alarm values:

- "**At**": to control the device in silent mode.
  The output is normally open; closed in alarm state.
  The alarm state can be disconnected at any time by pressing any key of the control keypad.
- "**AL**": to control the device in non-silent mode.
  The output is normally open; closed in alarm state.
  The alarm state only stops at the end of the alarm condition.
  Pressing any key of the control keypad does not stop the alarm state.
- "**An**": to control the device with memory function.
  The output is normally open; closed in alarm state.
  The alarm state does not stop at the end of the alarm condition.
  Pressing any key of the control keypad can stop the alarm state, once this is finished.
- "**- At**": the same functioning as the "At" value, but with reverse logic. Normally closed and open in alarm.
- "**- AL**": the same functioning as the "AL" value, but with reverse logic. Normally closed and open in alarm.
- "**- An**": the same functioning as the "An" value, but with reverse logic. Normally closed and open in alarm.

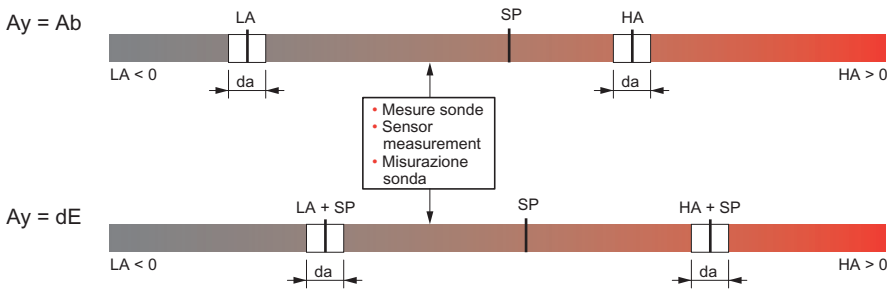
• **Temperature alarms**
Temperature alarms act according to:
- measurement of the sensor
- type of alarm, "**Ay**" parameter there are two operating modes:
  - "Ab", the alarm thresholds (HA, LA) are absolute values
  - "dE", the alarm thresholds (HA, LA) are values relative to the SET POINT (SP)
- entered alarm thresholds, "**HA**" and "**LA**" parameters
- relative differential "**dA**".

• **Termostato elettronico** (segue)
Funzioni di allarme

Le uscite "o1" e "o2" possono essere configurate con i seguenti valori di allarme:

- "**At**": per comandare il dispositivo in modalità silenziosa.
  L'uscita è normalmente aperta; chiusa in stato d'allarme.
  Lo stato di allarme può essere scollegato in ogni momento premendo su un pulsante qualsiasi del tastierino dei comandi.
- "**AL**": per comandare il dispositivo in modalità non silenziosa.
  L'uscita è normalmente aperta; chiusa in stato d'allarme.
  Lo stato di allarme termina solo alla fine della condizione di allarme.
  La pressione su un tasto qualsiasi del tastierino dei comandi non termina lo stato di allarme.
- "**An**": è normalmente aperta; chiusa in stato d'allarme.
  Lo stato di allarme non termina alla fine della condizione di allarme.
  La pressione su un tasto qualsiasi del tastierino dei comandi può terminare lo stato d'allarme una volta che questo è concluso.
- "**- At**": il funzionamento è lo stesso del valore "At", ma con logica inversa. Normalmente chiuso e aperto in allarme.
- "**- AL**": il funzionamento è lo stesso del valore "AL", ma con logica inversa. Uscita normalmente chiusa e aperta in allarme.
- "**- An**": il funzionamento è lo stesso del valore "An", ma con logica inversa. Uscita normalmente chiusa e aperta in allarme.

• **Allarmi di temperatura**
Gli allarmi di temperatura agiscono in funzione:
- della misurazione della sonda
- del tipo di allarme, parametro **"Ay"** sono possibili due modalità di funzionamento:
  - "Ab", le soglie d'allarme (HA, LA) sono valori assoluti
  - "dE", le soglie d'allarme (HA, LA) sono valori relativi al SET POINT (SP)
- delle soglie d'allarme regolate, parametri **"HA" e "LA"**
- del differenziale relativo **"dA"**.



N041822/01

• **Thermostat électronique** (suite)
Alarmes de température

Il est possible de retarder les alarmes avec les paramètres :
- "**PA**" : retard d'alarme de température à l'allumage
- "**At**" : retard d'alarme de température

Les alarmes de température peuvent être déconnectées, il suffit d'attribuer la valeur "oF" aux paramètres "HA" et "LA".

• **Alarmes par entrée digitale**
L'entrée digitale se paramètre avec "**Fi**" , les valeurs possibles sont :
- "0", non active
- "1", signalisation d'alarme externe. Normalement ouvert
- "2", signalisation d'alarme externe avec déconnexion de la sortie de contrôle. Normalement ouvert
- "-1", analogue à "1" avec logique de fonctionnement inverse
- "-2", analogue à "2" avec logique de fonctionnement inverse

Il est possible de retarder les alarmes avec les paramètres :
- "**di**" : retard d'alarme à la sortie et à l'affichage
- "**Ad**" : retard d'alarme à la sortie

• **Mémoire d'alarme**
Cette fonction est possible avec le paramètre "**tA**", si elle est :
- "oF", le thermostat annule l'affichage à la fin de l'état d'alarme.
- "on", le thermostat garde la LED AL clignotant, même à la fin de l'état d'alarme. L'appui sur une touche quelconque du clavier éteint la LED AL.

• **Electronic thermostat** (continued)
Temperature alarms

The alarms can be delayed with parameters:
- "**PA**": delay of temperature alarm on switching on
- "**At**": delay of temperature alarm

The temperature alarms can be disconnected, simply assign the value "oF" to the "HA" and "LA" parameters.

• **Alarms by digital input**
The digital input is parametered with "Fi", possible values are:
- "0", not active
- "1", external alarm signalling. Normally open
- "2", external alarm signalling with disconnection of control output. Normally open
- "-1", analogue to "1" with reverse operating logic
- "-2", analogue to "2" with reverse operating logic

The alarms can be delayed with parameters:
- "**di**": delay of alarm at output and display
- "**Ad**": delay of alarm at output

• **Alarm memory**
This function is possible with parameter "**tA**", if it is:
- "oF", the thermostat cancels the display at the end of the alarm state.
- "on", the thermostat keeps the AL LED flashing, even at the end of the alarm state. Pressing any key of the keypad switches off the AL LED.

• **Termostato elettronico** (segue)
Allarmi di temperatura

È possibile ritardare gli allarmi usando i parametri:
- "**PA**": ritardo allarme temperatura all'accensione
- "**At**": ritardo allarme temperatura

Gli allarmi temperatura possono essere scollegati, basta assegnare il valore "oF" ai parametri "HA" e "LA".

• **Allarmi con ingresso digitale**
L'ingresso digitale si configura tramite "Fi", i valori possibili sono:
- "0", non attivo
- "1", segnalazione allarme esterno. Normalmente aperto
- "2", segnalazione allarme esterno con disconnessione dell'uscita di controllo. Normalmente aperto
- "-1", uguale a "1" con logica di funzionamento inversa
- "-2", uguale a "2" con logica di funzionamento inversa

È possibile ritardare gli allarmi usando i parametri:
- "**di**": ritardo allarme in uscita e in visualizzazione
- "**Ad**": ritardo allarme in uscita

• **Memoria di allarme**
Questa funzione è possibile con il parametro **"tA"**; se questo è:
- "oF", il termostato annulla la visualizzazione alla fine dello stato di allarme.
- "on", il LED AL del termostato continua a lampeggiare anche alla fine dello stato di allarme. Premendo su un tasto qualsiasi del tastierino il LED AL si spegne.

• Entretien

• Les climatiseurs sont conçus pour un entretien minimal réduit à un nettoyage périodique. La périodicité du nettoyage dépendra de la contamination de l'air ambiant.

Après avoir déposé le capot, le condenseur et le compartiment compresseur seront nettoyés à l'air comprimé (maxi 4 bars) et contrôle périodique selon le tableau ci dessous.

Les ventilateurs sont à lubrification permanente.

Description de l'opération	Fréquence
Contrôle et nettoyage éventuel de l'échangeur de chaleur de l'air extérieur.	Tous les 3 mois.
Contrôlez la vidange de la condensation.	Tous les 3 mois.
Contrôlez les ventilateurs pour d'éventuelles surchauffes ou des vibrations excessives.	Tous les 6 mois.

• Servicing

• The air-conditioners are designed for minimum maintenance consisting of regular cleaning. The frequency of this cleaning operation will depend on the pollution in the ambient air.

After removing the cover, the condenser and the compressor compartment are cleaned with compressed air (maximum pressure of 4 bars) and periodic control according to table below.

The ventilators are lubricated for life.

Job	Frequency
Check the external air heat exchanger and clean if necessary.	Every 3 months.
Check effectiveness condensate discharge.	Every 3 months.
Check the fans for any overheating or excessive vibrations.	Every 6 months.

• Manutenzione

• Questi condizionatori sono stati studiati per ridurre al minimo la manutenzione limitandola alla pulizia periodica.
La frequenza della pulizia dipende dalla contaminazione dell'aria ambiente.

Dopo aver tolto la copertura, il condensatore e lo scomparto del compressore vanno puliti ad aria compressa (max 4 bar); deve essere fatto un controllo periodico in base alla tabella qui sotto.

I ventilatori sono a lubrificazione permanente.

Attività	Frequenza
Controllo ed eventuale pulizia dello scambiatore di calore esterno.	Ogni 3 mesi.
Controlo dello scarico della condensa.	Ogni 3 mesi.
Controllo dei ventilatori per verificare eventuale surriscaldamento o eccessive vibrazioni	Ogni 6 mesi.

• Mise au rebut

• **Attention ! Le climatiseur contient du fluide réfrigérant R134a et une petite quantité d'huile de lubrification.**

Ces composants sont polluants et ne doivent pas être dispersés dans l'environnement.

Le changement, la réparation et le traitement final doivent être effectués par des entreprises spécialisées.

• Disposal

• **Caution ! The cooling unit contains R134a refrigerant and small quantities of lubricating oil.**

These substances pollute and must not be dumped.

Replacement, repairs and final disposal must be seen to by experts.

• Smaltimento

• **Attenzione! Il condizionatore contiene fluido refrigerante R134a ed una piccola quantità di olio lubrificante.**

Questi componenti possono inquinare e non devono essere gettati nell'ambiente.

La sostituzione, la riparazione e lo smaltimento finale devono essere affidati a ditte specializzate.

N041822/01

Guide de dépannage

	Problème et condition	Cause	Solution
Le climatiseur ne refroidit pas.	Le ventilateur intérieur fonctionne, le ventilateur extérieur et le compresseur ne fonctionne pas.	La température dans l'armoire est inférieure à celle de l'étalonnage du thermostat de régulation.	Ce n'est pas une anomalie du climatiseur. Pour vérifier le fonctionnement lors de l'essai, abaissez l'étalonnage du thermostat jusqu'à la mise en route du compresseur et du ventilateur extérieur puis rétablissez l'étalonnage.
		Thermostat de régulation défectueux.	Changez le thermostat de régulation.
	Aucun composant ne fonctionne.	Absence de tension.	Ce n'est pas une anomalie du climatiseur : - Vérifiez si le câble d'alimentation est bien introduit dans les bornes; - Contrôlez si la porte de l'armoire et les interrupteurs sont fermés.
	Le compresseur, les ventilateurs extérieur et intérieur fonctionnent.	Climatiseur sans fluide.	Appelez un frigoriste ou le centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
		Panne mécanique du compresseur.	Appelez un frigoriste ou le centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
	Le compresseur et le ventilateur extérieur fonctionnent et le ventilateur intérieur ne fonctionne pas.	Condenseur électrique ventilateur intérieur défectueux.	Changez le condenseur électrique du ventilateur intérieur.
		Ventilateur intérieur défectueux.	Changez le ventilateur intérieur.
	Les ventilateurs extérieur et intérieur fonctionnent, le compresseur ne fonctionne pas.	Protection ampèremétrique compresseur défectueux (extérieur au compresseur, s'il a été prévu).	Changez le protecteur ampèremétrique (s'il a été prévu).
		Relais ou PTC mise en route compresseur défectueux.	Changez le relais ou le PTC de mise en route de compresseur.
		Condenseur électrique mise en route compresseur défectueux (s'il a été prévu).	Changez le condenseur électrique de mise en route compresseur (s'il a été pervu).
		Moteur intérieur compresseur défectueux.	Appelez un frigoriste ou le centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
		Pressostat de haute pression défectueux.	Appelez un frigoriste ou le centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
		Contacteur compresseur défectueux.	Changer le contacteur.
Le climatiseur ne refroidit pas suffisamment.	Les ventilateurs extérieur et intérieur fonctionnent, le compresseur fonctionne de façon continue.	Le climatiseur n'est pas assez puissant par rapport à la quantité de chaleur dissipée dans l'armoire.	Remplacez le climatiseur par un autre de puissance supérieure.
	Le ventilateur intérieur fonctionne, le ventilateur extérieur et le compresseur fonctionnent par intermittence.	Charge de fluide insuffisante dans le climatiseur.	Appelez un frigoriste ou le centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
	Les ventilateurs extérieur et intérieur fonctionnent, le compresseur fonctionne par intermittence.	Déclenchement du pressostat de haute pression : - Température ambiante supérieure à la limite maximale de fonctionnement admise; - Batterie d'échange thermique (condenseur) sale ou engorgée.	- Ventilez la pièce où est installée l'armoire pour faire baisser la température. - Nettoyez l'échangeur avec de l'air comprimé et du détergent.
		Déclenchement du protecteur thermique dans le compresseur : - Température ambiante supérieure à la limite maximale de fonctionnement admise; - Batterie d'échange thermique (condenseur) sale ou engorgée.	- Ventilez la pièce où est installée l'armoire pour faire baisser la température. - Nettoyez l'échangeur avec de l'air comprimé et du détergent
Formation excessive de condensation.	La porte de l'armoire est ouverte.	Trop d'air ambiant dans l'armoire.	Ce n'est pas une anomalie du climatiseur. Fermez la porte de l'armoire ou désactivez le climatiseur.
	La porte de l'armoire est fermée.	L'indice de protection de l'armoire est inférieur à IP54.	Ce n'est pas une anomalie du climatiseur. Bouchez les ouvertures de l'armoire, comme les passages des câbles.
		Le joint d'assemblage armoire/ climatiseur n'a pas été bien appliqué.	Contrôlez le joint et changez-le en cas de besoin.

N041822/01

Troubleshooting

Malfunction	Problem and Condition	Cause	Remedy
It fails to cool.	The internal fan works, the external fan and compressor do not work.	The temperature inside the enclosure is lower than what is set on the adjustment thermostat.	This is not a malfunction of the cooling unit. To verify functioning when testing, lower the thermostat setting until the compressor and external fan start working and then reset the thermostat.
		The adjustment thermostat has failed.	Change the adjustment thermostat.
	No component works.	No electricity getting to the unit.	This is not a malfunction of the cooling unit: - Make sure the power cable has been connected well to the terminals; - Check that the cubicle doors and switches are closed.
	Compressor, external and internal fan work.	Cooling unit empty of fluid.	Call a refrigeration expert or the Manufacturer's Technical Assistance Service.
		Compressor mechanical failure.	Call a refrigeration expert or the Manufacturer's Technical Assistance Service.
	Compressor and external fan work, internal fan does not work.	Internal fan capacitor failed.	Change the internal fan's capacitor.
		Internal fan failed.	Change the internal fan.
	External and internal fan work, compressor does not work.	Compressor's amperometric protector failed (external to the compressor, where present).	Change the amperometric protector (Where present).
		Relay or PTC for compressor starting failed.	Change the relay or PTC for compressor starting.
		Capacitor for compressor starting failed (where present).	Change the capacitor for compressor starting.
		Compressor motor electrical failure.	Call a refrigeration expert or the Manufacturer's Technical Assistance Service.
		High pressure safety switch failed.	Call a refrigeration expert or the Manufacturer's Technical Assistance Service.
		Compressor contactor failed (where present).	Change the contactor.
It is not cooling enough.	External and internal fans work, compressor works all the times.	Cooling unit under sized for the heat dissipated inside the enclosure.	Change the cooling unit with another of greater capacity.
	Inside fan works, external fan and compressor work irregularly	insufficient gas in the cooling unit.	Call a refrigeration expert or the Manufacturer's Technical Assistance Service.
	External and internal fans work, compressor works irregularly.	High pressure safety switch triggered: - Ambient temperature over the maximum working limit; - Heat exchanger coil (condenser) either dirty or clogged.	- Ventilate the premises where the enclosure is installed to keep ambient temperature lower. - Clean the exchanger with compressed air and detergent.
		Thermal protector inside the compressor triggered: - Ambient temperature over the maximum working limit; - Heat exchanger coil (condenser) either dirty or clogged.	- Ventilate the premises where the enclosure is installed to keep ambient temperature lower. - Clean the coil with compressed air and detergent.
Too much condensate forming.	Enclosure door open.	Too much ambient air inside the enclosure.	This is not a malfunction of the cooling unit. Close the enclosure door or disable the cooling unit.
	Enclosure door closed.	Enclosure protection level is below IP54.	This is not a malfunction of the cooling unit. Seal enclosure openings, e.g. for passage and upward path of wires.
		The enclosure/cooling unit connecting seal has been fitted incorrectly.	Check seal and remedy.

N041822/01

Risoluzione dei problemi

	Problema e condizione	Causa	Soluzione
Il condizionatore non raffredda.	Il ventilatore interno funziona, ma il ventilatore esterno e il compressore no.	La temperatura nell'armadio è inferiore a quella tarata sul termostato di regolazione.	Non si tratta di un'anomalia del condizionatore. Per controllare il funzionamento al momento della prova, abbassare la taratura del termostato fino a quando il compressore e il ventilatore esterno si mettono in moto e quindi ripristinare la taratura.
		Guasto sul termostato di regolazione.	Sostituire il termostato di regolazione.
	Non funziona nessun componente.	Mancanza di corrente.	Non si tratta di un'anomalia del condizionatore: - Controllare che il cavo di alimentazione sia ben infilato nei morsetti; - Controllare che la porta dell'armadio e che gli interruttori siano chiusi.
	Il compressore, il ventilatore esterno e quello interno funzionano.	Il condizionatore è senza fluido.	Chiamare un frigorista o il centro assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
		Guasto meccanico sul compressore.	Chiamare un frigorista o il centro assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
	Il compressore ed il ventilatore esterno funzionano, mentre il ventilatore interno no.	Guasto sul condensatore elettrico del ventilatore interno.	Sostituire il condensatore elettrico del ventilatore interno.
		Guasto sul ventilatore interno.	Sostituire il ventilatore interno.
	Il ventilatore interno e quello esterno funzionano, mentre il compressore no.	Guasto sulla protezione amperometrica del compressore (esterna al compressore, se prevista).	Sostituire la protezione amperometrica (se prevista).
		Guasto sul relè o sul PTC di avviamento del compressore.	Sostituire il relè o il PTC di avviamento del compressore.
		Guasto sul condensatore elettrico di avviamento del compressore (se previsto).	Sostituire il condensatore elettrico di avviamento del compressore (se previsto).
		Guasto sul motore interno del compressore.	Chiamare un frigorista o il centro assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
		Guasto sul pressostato di alta pressione.	Chiamare un frigorista o il centro assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
		Guasto sul contattore del compressore.	Sostituire il contattore.
Il condizionatore non raffredda a sufficienza.	Il ventilatore interno e quello esterno funzionano, il compressore funziona in modo continuo.	Il condizionatore non è abbastanza potente in relazione alla quantità di nell'armadio.	Sostituire il condizionatore con un altro più potente.
	Il ventilatore interno funziona, mentre quello esterno e il compressore funzionano ad intermittenza.	La quantità di fluido refrigerante nel condizionatore non è sufficiente.	Chiamare un frigorista o il centro assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
	Il ventilatore interno e quello esterno funzionano, il compressore funziona ad intermittenza.	Attivazione del pressostato di alta pressione: - Temperatura ambiente superiore al limite massimo di funzionamento previsto; - Batteria di scambio termico (condensatore) sporca o satura.	- Aerare il locale dove è installato l'armadio per abbassare la temperatura. - Pulire lo scambiatore con aria compressa ed un detergente.
		Attivazione della protezione termica sul compressore: - Temperatura ambiente superiore al limite massimo di funzionamento previsto; - Batteria di scambio termico (condensatore) sporca o satura.	- Aerare il locale dove è installato l'armadio per abbassare la temperatura. - Pulire lo scambiatore con aria compressa ed un detergente.
Eccessiva formazione di condensa.	La porta dell'armadio è aperta.	Troppa aria ambiente nell'armadio.	Non si tratta di un'anomalia del condizionatore. Chiudere la porta dell'armadio o disattivare il condizionatore.
	La porta dell'armadio è chiusa.	L'indice di protezione dell'armadio è inferiore a IP54.	Non si tratta di un'anomalia del condizionatore. Chiudere le aperture dell'armadio come i passaggi dei cavi.
		La guarnizione di assemblaggio armadio/condizionatore non è stata applicata correttamente.	Controllare la guarnizione e sostituirla se necessario.

N041822/01